

**2120**



**135022**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 1.0

Data di redazione: 2023-04-06

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura .....	10
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	11
5	Installazione e uso.....	13
5.1	Installazione.....	13
5.2	Uso .....	15
6	Pulizia .....	18
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	18
6.2	Pulizia .....	19
7	Possibili malfunzionamenti .....	31
8	Smaltimento.....	32



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### AVVERTENZA!

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### PRUDENZA!

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### **Rischio d'incendio/ rischio legato ai materiali infiammabili / rischio di esplosione!**

- Non usare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchiatura.
- Non conservare né usare benzina o altri gas o liquidi infiammabile nelle vicinanze di questo o di un altro dispositivo. I gas possono causare il rischio di incendi o di esplosione.
- Non inserire esplosivi, come aerosol con propellenti facilmente infiammabili, all'interno del dispositivo. Dai recipienti contenenti gas e liquidi infiammabili, in presenza di basse temperatura, possono verificarsi rilasci di contenuto. Tali rilasci si possono incendiare a causa delle scintille prodotte dai dispositivi elettrici. Rischio di esplosione!
- In caso di perdita dell'agente refrigerante, estrarre la spina dalla presa. Rimuovere tutte le fonti di iniezione situate nelle vicinanze, ventilare l'ambiente e contattare il servizio assistenza. Evitare il contatto dell'agente refrigerante con gli occhi, poiché esiste un grave rischio di lesioni oculari.
- Non usare mai liquidi facilmente infiammabili per la pulizia del dispositivo e dei suoi elementi. I gas prodotti possono causare incendi o esplosioni.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.
- Il processo di sbrinamento non potrà essere accelerato con dispositivi meccanici o fonti di energia termica (candele o resistenze), né in altro modo. Il vapore prodotto può causare cortocircuiti, mentre le temperature eccessivo possono danneggiare il dispositivo.
- Durante l'uso, tutti i fori di ventilazione dell'apparecchiatura dovranno essere scoperti.
- Non danneggiare mai l'impianto di raffreddamento nel dispositivo.

### Personale

- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendano.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Preparazione di slushie e di bevande fredde.

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.



## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

<b>Nome:</b>	<b>Macchina per slushie 2120</b>
N. art.:	<b>135022</b>
Materiale:	acciaio inox, plastica
Materiale serbatoio:	policarbonato
Materiale agitatore:	acciaio inox, plastica
Numero serbatoi:	2
Volume di ogni serbatoio in litri:	12
Intervallo di temperatura da – a in °C:	-2 - -5
Agente refrigerante / quantità in kg:	R290 / 0,162
Tempo di lavoro in ore:	12
Grado di protezione:	1
Potenza di collegamento:	1,1 kW   220-230 V   50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	400 x 520 x 815
Peso in kg:	39,6

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

## Versione / caratteristiche

- Impostazioni della temperatura:
  - slushie
  - bevande fredde / modalità notte
- Regolazione della temperatura:
  - interruttore a levetta
  - interruttore separato
- Raffreddamento: compressore
- Illuminazione:
  - sul coperchio
  - accensione separata per ogni serbatoio
- Vaschetta raccogliocce (vaschette raccogliocce): rimovibili
- Interruttore ON/OFF

## 4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

La macchina per slushie serve per preparare e servire slushie e/o bevande fredde in fiere, parchi di divertimento e piscine, nonché in bar o discoteche.

Le impostazioni di entrambi i serbatoi possono essere effettuate separatamente. L'illuminazione a comando separato per entrambi i serbatoi da 12 litri consente di esporre perfettamente slushie o cocktail, fino a 12 ore di utilizzo continuo.

### 4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

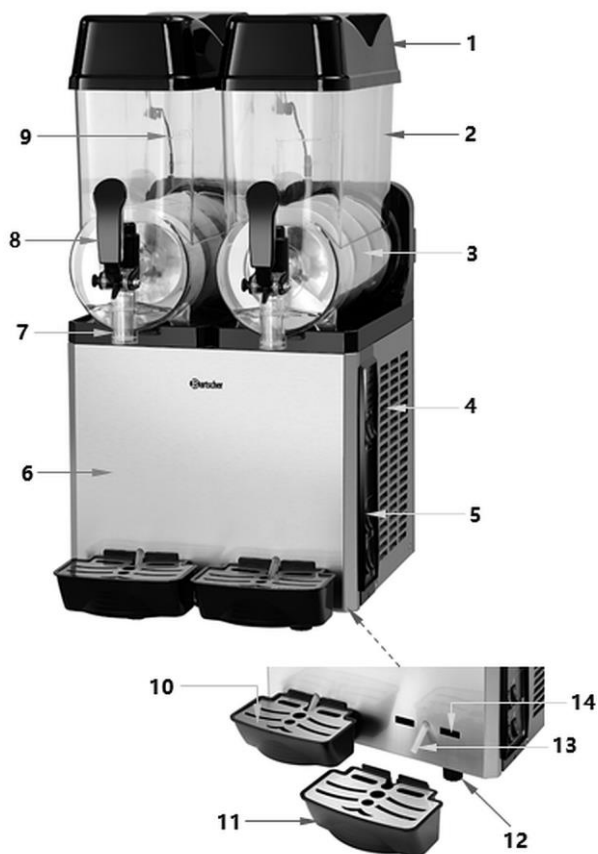
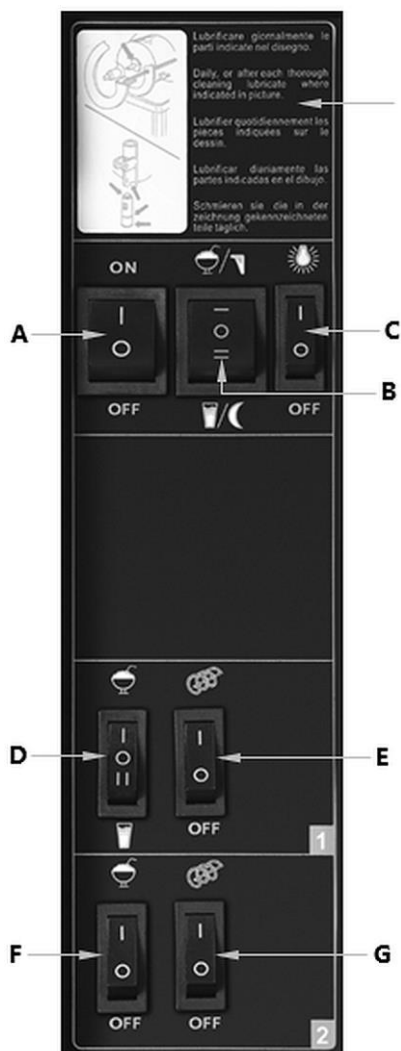


Fig. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Coperchio del serbatoio (2x)         | 2. Serbatoio (2x)   |
| 3. Agitatore                            | 4. Aperture di ventilazione                                       |
| 5. Pannello di controllo                | 6. Corpo esterno  |
| 7. Beccuccio erogazione                 | 8. Rubinetto di erogazione (2x)                                   |
| 9. Cavo di illuminazione a LED          | 10. Lamina raccogli gocce (2x)                                    |
| 11. Vaschetta raccogli gocce (2x)       | 12. Piedino (4x)  |
| 13. Tubo di scarico della condensa (2x) | 14. Aperture per il montaggio della vaschetta raccogli gocce (4x) |

## Elementi di comando



### Indicazioni sulla pulizia giornaliera

Considerare le indicazioni contenute nella sezione 6.2 “Pulizia giornaliera”.

<b>A</b>	Interruttore principale ON/OFF
<b>B</b>	Selettore slushie / bevanda fredda – modalità notte
<b>C</b>	Interruttore dell'illuminazione a LED
<b>D</b>	Selettore slushie / bevanda fredda – modalità notte Serbatoio 1
<b>E</b>	Interruttore ON/OFF Agitatore per il serbatoio 1
<b>F</b>	Selettore slushie / OFF Serbatoio 2
<b>G</b>	Interruttore ON/OFF Agitatore per il serbatoio 2

Fig. 2

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- Non installare macchina per slushie nei luoghi esposti direttamente ai raggi solari o vicino alle fonti di calore (fornello, termosifone, altri dispositivi di riscaldamento ecc.). Le fonti di calore possono influire negativamente sul consumo energetico e limitare le funzioni della macchina per slushie.
- Temperatura ambiente ottimale nel luogo d'installazione: 25 °C – 32 °C.
- Non installare la macchina per slushie nei luoghi ad alta umidità d'aria. L'umidità relativa dell'aria non deve superare il 70%.
- Per evitare danni al compressore, durante l'installazione o il trasporto non inclinare la macchina per slushie ad un angolo superiore a 45°.

- La macchina per slushie deve essere posizionata in modo tale da garantire una sufficiente circolazione d'aria. È vietato bloccare o coprire le aperture di ventilazione della macchina per slushie.
- Mantenere la distanza minima di 25 cm tra ogni lato della macchina per slushie e le pareti o gli altri oggetti.

### **Collegamento alla rete elettrica**

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.



### 5.2 Uso

#### Prima dell'uso

1. Prima del primo uso, pulire la macchina per slushie e gli accessori secondo le indicazioni riportate al punto **6 “Pulizia”**.
2. Al termine delle operazioni, asciugare con cura la macchina per slushie e gli accessori.
3. Rimontare tutti gli elementi precedentemente smontati per la pulizia. Considerare le indicazioni contenute nella sezione **“Montaggio della macchina per slushie”**.

#### Preparazione degli ingredienti

1. Predisporre i prodotti necessari per la preparazione di slushie o bevande fredde.
2. Mescolare gli ingredienti in un recipiente separato. In caso di concentrati liquidi o ingredienti in polvere, diluirli secondo le indicazioni del produttore.

#### **NOTA BENE!**

**Per prevenire l'arresto della spirale dell'agitatore, il contenuto di zucchero deve essere al minimo del 13%. La temperatura di fusione dell'acqua contenente lo zucchero è più bassa rispetto a quella dell'acqua pura**

3. Riempire il serbatoio con gli ingredienti desiderati solo fino al segno “MAX”.

#### **ATTENZIONE!**

**Non far funzionare la macchina per slushie quando i serbatoi sono vuoti o vi è solo l'acqua.**

**Prestare sempre attenzione al livello di riempimento del serbatoio che non deve scendere al di sotto del segno “MIN”.**

**Riempire il serbatoio solo con ingredienti raffreddati, aggiungendoli quando il livello di riempimento si trova tra i segni “MIN” e “MAX”. Questo per poter garantire ai clienti le bevande sempre ben ghiacciate.**

**Non aggiungere mai prodotti caldi.**

### Adattamento della consistenza della bevanda slushie

La macchina è stata impostata in fabbrica su “normal” per la preparazione di slushie.

1. In caso di latte o altri prodotti che richiedono i tempi di congelamento più lunghi, modificare l'impostazione su “medium” o “maximum”, ruotando a questo scopo il pomello di regolazione (a) verso il segno “+”, come illustrato nella fig. 3.

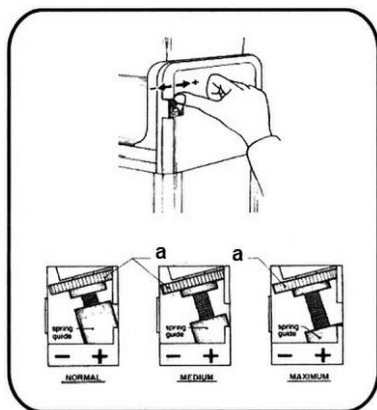


Fig. 3

### Avviamento

1. Collegare la macchina per slushie ad un'adeguata presa singola.
2. Portare l'interruttore principale ON/OFF (A, fig. 4) nella posizione “I”.
3. Portare gli interruttori ON/OFF dell'agitatore – (E) per il serbatoio 1 e (G) per il serbatoio 2 – nella posizione “I”.
4. Portare i selettori (B), (D) e (F) nella posizione “I” per attivare la modalità di raffreddamento/congelamento.
5. Se necessario, portare il selettore dell'illuminazione a LED (C) nella posizione “I”, per illuminare i serbatoi.

L'illuminazione a LED si trova sotto le coperture dei serbatoi.

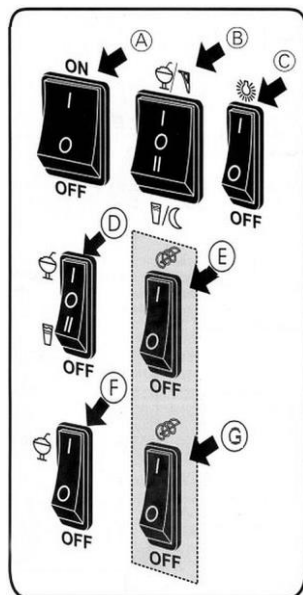


Fig. 4

La macchina per slushie è concepita per produrre contemporaneamente bevande fredde liquide e slushie in uno o in entrambi i serbatoi.

Tuttavia, il serbatoio di sinistra è destinato alle bevande fredde. Per preparare una bevanda fredda in questo serbatoio, portare il selettore (D) nella posizione "Raffreddamento", come illustrato nella fig. 5.

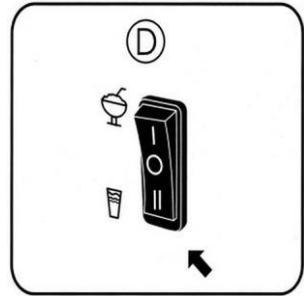


Fig. 5

### Spegnimento della macchina per slushie / attivazione della modalità notte

1. Per spegnere la macchina per slushie, premere l'interruttore principale ON/OFF (A) nella posizione "O".
2. Se il prodotto deve rimanere nella macchina per slushie durante la notte, il selettore (B) deve essere portato nella posizione notturna (fig. 6).

Questa impostazione consente di mantenere liquido il prodotto raffreddato e inoltre, prolunga la durata del compressore.

3. Assicurarsi che i serbatoi siano riempiti a sufficienza.

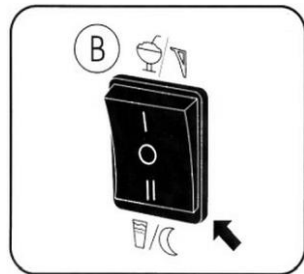


Fig. 6

## Erogazione di slushie / bevande fredde



Fig. 7

1. Erogare dai serbatoi gli slushie o le bevande fredde preparate, a seconda delle necessità.
2. Tenere un bicchiere sotto il beccuccio erogazione e premere il rubinetto di erogazione verso il basso.
3. Servire lo slushie o la bevanda fredda.

## 6 Pulizia

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

### **ATTENZIONE!**

**Mai pulire gli elementi in plastica con acqua calda.**

### 6.2 Pulizia

#### Pulizia giornaliera

1. Pulire la macchina per slushie dopo ogni utilizzo.

**ATTENZIONE!**

**Prima di rimuovere i serbatoi assicurarsi che siano completamente vuoti.**

2. Scaricare lo slushie o la bevanda fredda dai serbatoi attraverso il rubinetto di erogazione.
3. Togliere le coperture dai serbatoi.

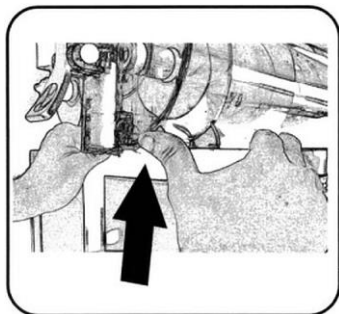


Fig. 8

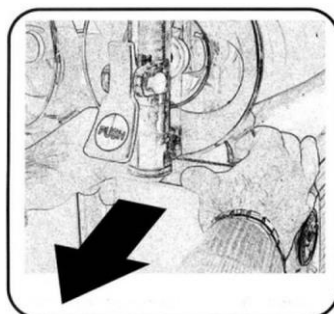


Fig. 9

4. Sollevare i serbatoi nella parte anteriore in modo da liberare i piedini, come illustrato nella figura sopra.

5. Rimuovere lentamente i serbatoi come illustrato nella figura.
6. Lavare i serbatoi con acqua tiepida.

**ATTENZIONE!**

**Mai usare il detersivo per piatti, altrimenti si rischia di danneggiare e di opacizzare il materiale.**

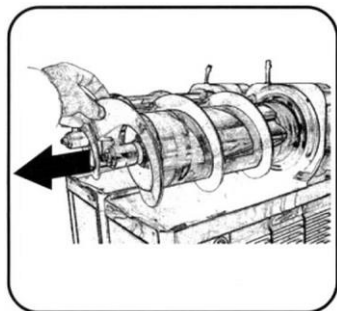


Fig. 10

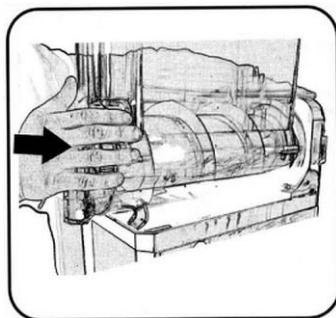


Fig. 11

7. Togliere la spirale.
8. Togliere la guarnizione grande che si trova sulla parete posteriore della macchina.
9. Pulire i componenti con acqua calda e un disinfettante ammesso a venire a contatto con gli alimenti.

10. Rimontare i componenti:

- inserire la guarnizione.  
Assicurarsi che la guarnizione sia saldamente in posizione e che non vi siano spazi vuoti sul retro. Si consiglia di inserire la guarnizione, partendo dal basso e spingendola con i pollici verso l'alto su ogni lato;
- inserire l'agitatore;
- inserire i serbatoi: farli scorrere e premere contro la guarnizione.

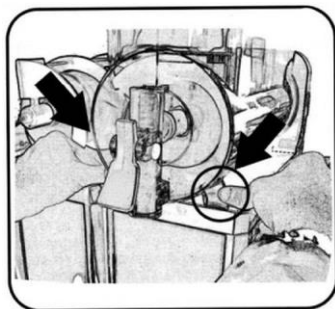


Fig. 12

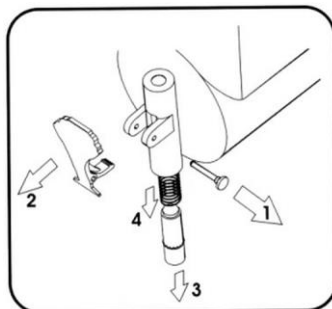


Fig. 13

11. Premere con i pollici su entrambi i piedini fino a farli scattare in posizione.
12. Collocare il coperchio.

13. Togliere l'uscita insieme al rubinetto di scarico, procedendo in ordine a seguire:

1. Perno
2. Supporto
3. Beccuccio erogazione
4. Molla del rubinetto di erogazione

14. Lavare i componenti del rubinetto di erogazione con acqua calda e un disinfettante.

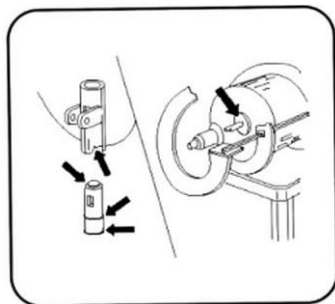


Fig. 14

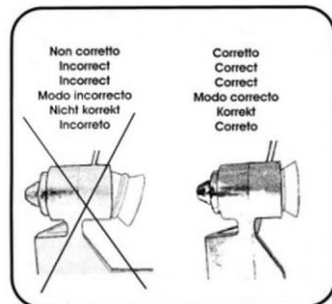


Fig. 15

15. Le aree contrassegnate nella fig. 14 devono essere inumidite con acqua ogni giorno o dopo ogni pulizia accurata.

16. Spingere la guarnizione del tappo di aspirazione in profondità nella testa a spirale. Assicurarsi che la guarnizione del tappo sia ben posizionata, come illustrato nella fig. 15.

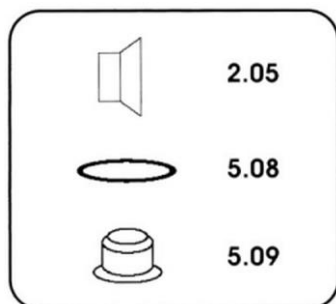


Fig. 16

17. Controllare una volta al mese i seguenti componenti:
- 5.08 – O-ring del rubinetto di erogazione
  - 5.09 – guarnizione inferiore del rubinetto di erogazione
  - 2.05 – guarnizione del tappo di aspirazione

## Disinfezione

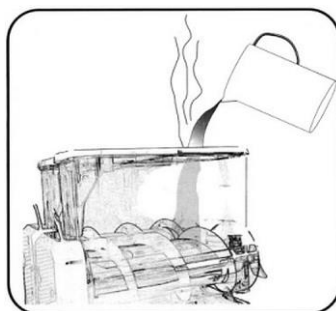


Fig. 17

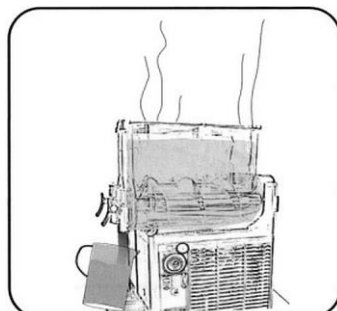


Fig. 18

1. Spegner la macchina.
2. Riempire il serbatoio con acqua tiepida e svuotarlo attraverso il rubinetto di erogazione (fig. 17, 18).
3. Per facilitare la rimozione del serbatoio, procedere secondo le istruzioni riportate nelle figure 19 e 20.



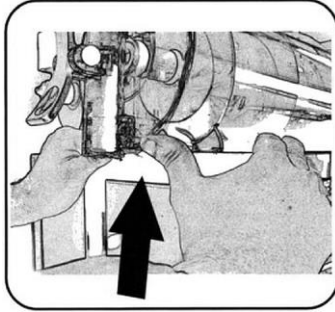


Fig. 19

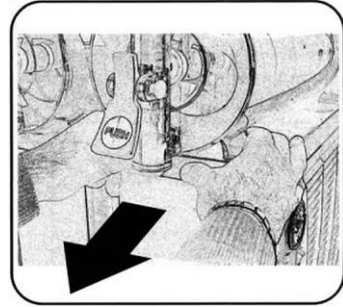


Fig. 20

4. Inserire le dita sotto la parte anteriore del serbatoio in corrispondenza del rubinetto di erogazione e spingerlo verso l'alto in modo da liberare i piedini.
5. Posizionare le dita dietro i piedini del serbatoio e tirare lentamente il serbatoio in avanti fino a quando non verrà completamente rimosso.
6. Conservare tutti i componenti in un luogo sicuro per evitare che vadano persi.
7. Lavare i componenti con acqua tiepida e un detersivo per piatti. **Non utilizzare mai agenti abrasivi.**

### Processi successivi di pulizia

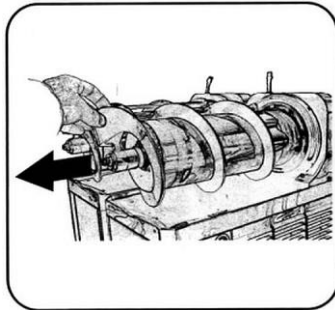


Fig. 21

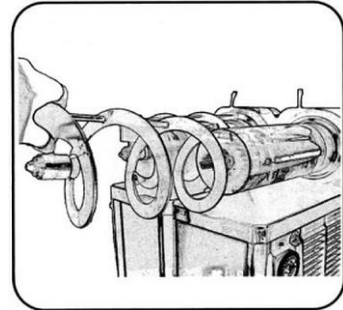


Fig. 22

1. Per togliere la spirale, posizionare le dita sulla lamina e tirarla delicatamente verso l'interno, come illustrato nelle fig. 21+22.

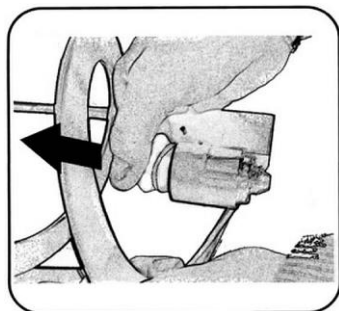


Fig. 23

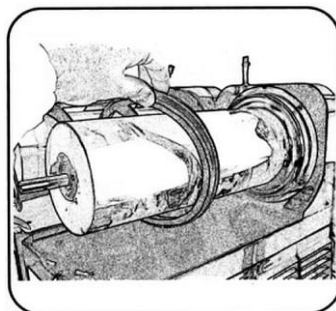


Fig. 24

2. Dopo aver rimosso completamente il rullo della spirale, togliere la guarnizione del tappo di aspirazione dalla spirale anteriore.
3. Togliere la guarnizione del serbatoio dalla parte posteriore del tubo dell'evaporatore.
4. Per la pulizia, rimuovere i componenti del rubinetto di erogazione secondo la descrizione riportata sotto:

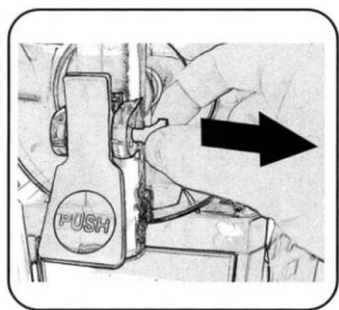


Fig. 25

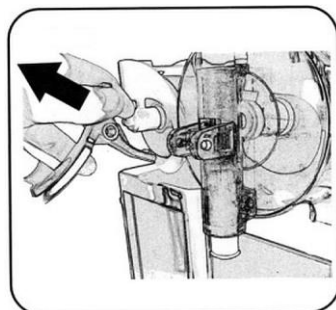


Fig. 26

- togliere il perno di fissaggio del supporto,
- togliere il filtro dal supporto,

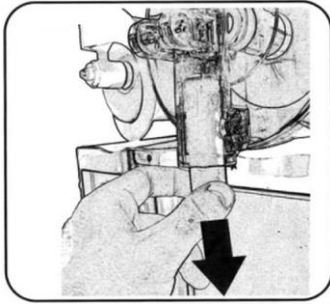


Fig. 27

- togliere il perno principale del rubinetto di erogazione, tirandolo verso il basso,

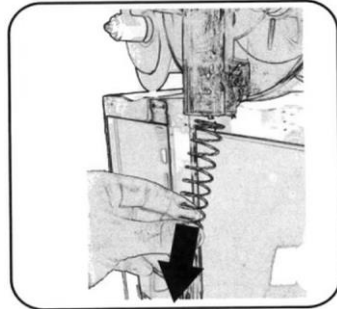


Fig. 28

- ripetere la procedura per le molle del rubinetto di erogazione.

5. Lavare tutti i componenti con acqua calda.
6. Pulire i componenti indicati di seguito, servendosi di un'adeguata spazzola per piatti in plastica:

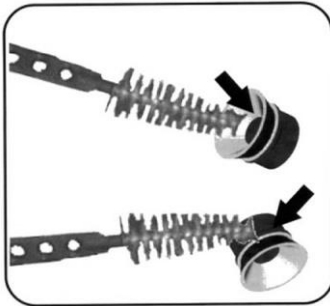


Fig. 29

- guarnizione del tappo di aspirazione,

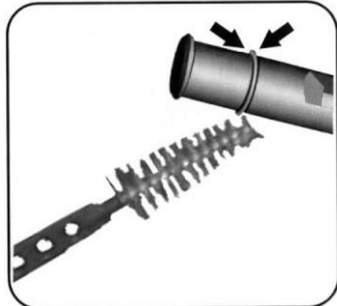


Fig. 30

- O-ring del rubinetto di erogazione,

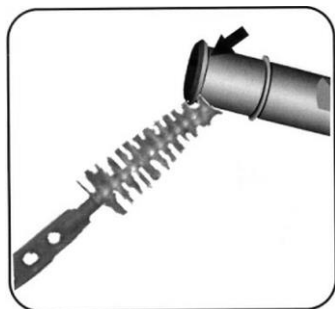


Fig. 31

- guarnizione inferiore del rubinetto di erogazione,



Fig. 32

- guarnizione del serbatoio.

## Montaggio dopo la pulizia

1. Prima di procedere al montaggio dei componenti, pulire il tubo dell'evaporatore ed i tubi di scarico della condensa senza utilizzare agenti abrasivi.
2. Prima di montare di nuovo la guarnizione del serbatoio, sciacquarla con acqua per facilitare il montaggio del serbatoio.

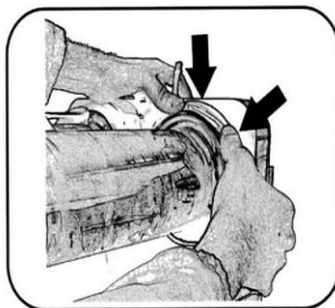


Fig. 33

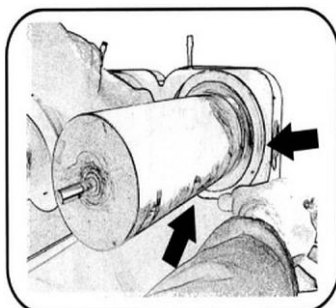


Fig. 34

3. Posizionare la guarnizione del serbatoio sulla parte posteriore del tubo dell'evaporatore.
4. Dopo aver inserito la guarnizione del serbatoio nella posizione corretta, premere con i pollici la parte inferiore, quindi gradualmente la parte superiore verso il basso (fare un cerchio con le dita) fino a quando non sarà correttamente inserita in posizione. (Fig. 33, 34)

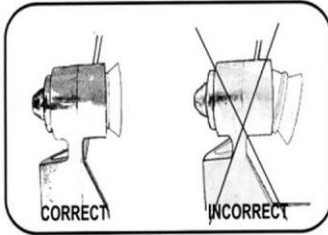


Fig. 35

5. Inserire la guarnizione del tappo di aspirazione nell'area della spirale, spingendola fino in fondo (fig. 35).
6. Inumidire la guarnizione con acqua.

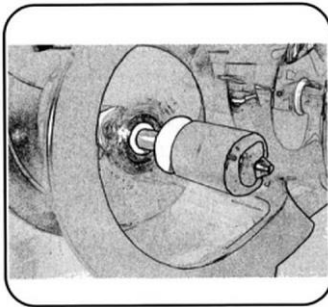


Fig. 36

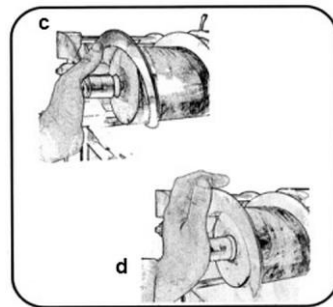


Fig. 37

7. Montare la spirale, premendo delicatamente e fino in fondo, come illustrato nella fig. 37 (c e d).
8. Quindi inumidire le guarnizioni della spirale con acqua (fig. 36).

## Montaggio del rubinetto di erogazione

1. Prima di procedere al montaggio dei componenti del rubinetto di erogazione, inumidire le guarnizioni del rubinetto di erogazione (fig. 38) e le guarnizioni (fig. 40).

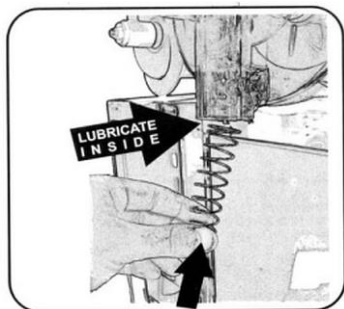


Fig. 38

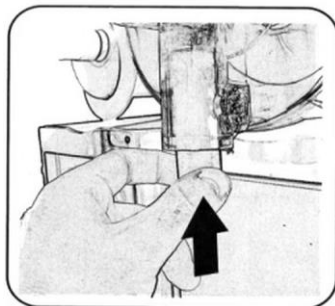


Fig. 39

2. Montare la molla e il perno del rubinetto di erogazione, come illustrato nelle figure 38 e 39.

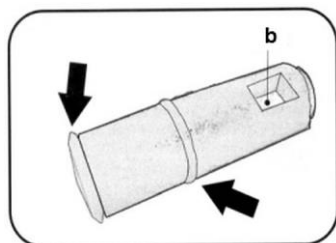


Fig. 40

3. Quando si inserisce il perno del rubinetto di erogazione, assicurarsi che il piccolo foro (vedere la fig. 40) sia esattamente di fronte all'operatore.
4. Prima del montaggio, bagnare abbondantemente con acqua il perno del rubinetto di erogazione.

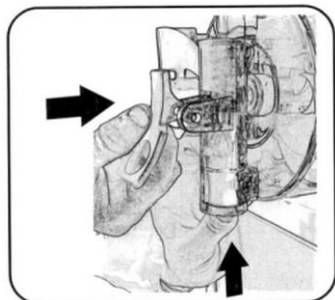


Fig. 41

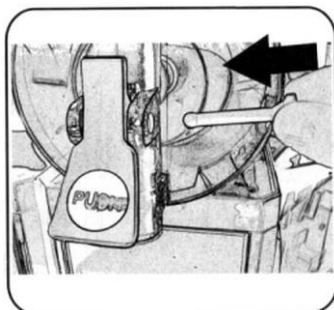


Fig. 42

5. Tenere il perno del rubinetto di erogazione premuto verso l'alto fino a quando sarà visibile il foro quadrato nel quale occorre inserire il supporto (fig. 41).
6. Inserire il perno che fissa il supporto come illustrato nella fig. 42.

### Pulizia delle vaschette raccogliocce

1. Togliere le vaschette raccogliocce (11) dalla macchina per slushie.
2. Togliere le lamine raccogliocce (10) dalle relative vaschette.
3. Svuotare le vaschette raccogliocce.
4. Pulire le vaschette raccogliocce e le relative lamine con acqua calda e un detersivo delicato, servendosi di un panno morbido o di una spugna.
5. Sciacquare i componenti con acqua pulita e asciugarli con cura.
6. Agganciare le vaschette raccogliocce nelle apposite aperture di montaggio (14), inserendo i tubi di scarico (13) nelle vaschette raccogliocce.



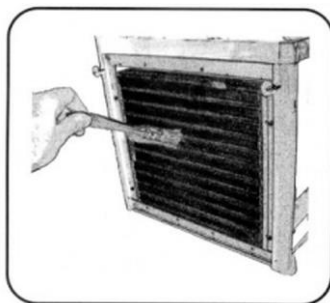
Fig. 43

## Pulizia del condensatore

1. Rimuovere i componenti laterali dal corpo esterno della macchina.
2. Una volta alla settimana pulire il condensatore, servendosi di una spazzola.

### **ATTENZIONE!**

**Un condensatore sporco può danneggiare il compressore.**



*Fig. 44*



## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

<b>Errore</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
Non funziona	Spina non inserita correttamente.	Staccare la spina dalla presa e inserirla nuovamente
	Guasto al fusibile di alimentazione elettrica	Controllare il fusibile, verificare la macchina per slushie, collegandola ad un'altra presa
	Assenza della corrente elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
	L'interruttore principale ON/OFF non è inserito	Accendere la macchina per slushie con l'interruttore ON/OFF
	Spina di rete danneggiata	Contattare il servizio di assistenza
Il prodotto non si congela	Condensatore bloccato dalla polvere	Pulire accuratamente il condensatore
	Radiazione solare diretta o fonti di calore nelle vicinanze	Discostare la macchina per slushie dalle fonti di calore
	Cattiva circolazione dell'aria attorno alla macchina per slushie	Garantire la distanza sufficiente dalle pareti o dagli altri oggetti
La coclea non si muove o genera dei suoni atipici	Contenuto di zucchero non adeguato	Rispettare il contenuto minimo di zucchero del 13%

### 8 Smaltimento

#### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.

#### Agente refrigerante

Il propellente utilizzato nel dispositivo è facilmente infiammabile. Lo smaltimento dovrà svolgersi nel rispetto delle norme nazionali.